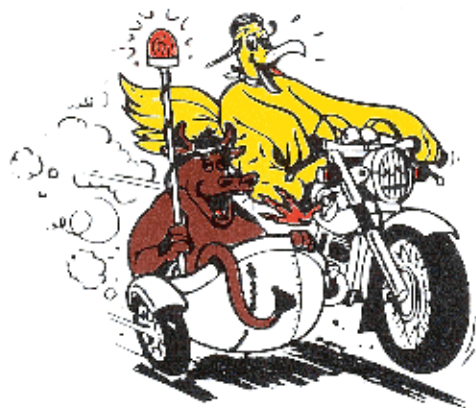
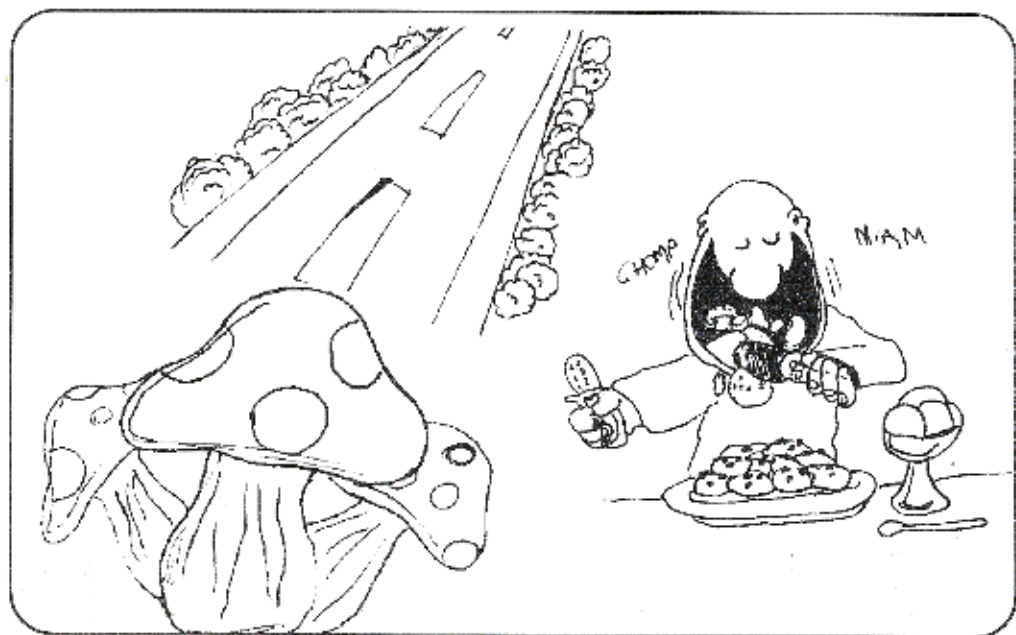


# le JOURNAL



du C.M.P.  
9.2001  
N° 79

CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE  
CLUB SCHWEIZ MOTORRADFAHRER DER POLIZEI  
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA  
CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DALLA POLIZIA



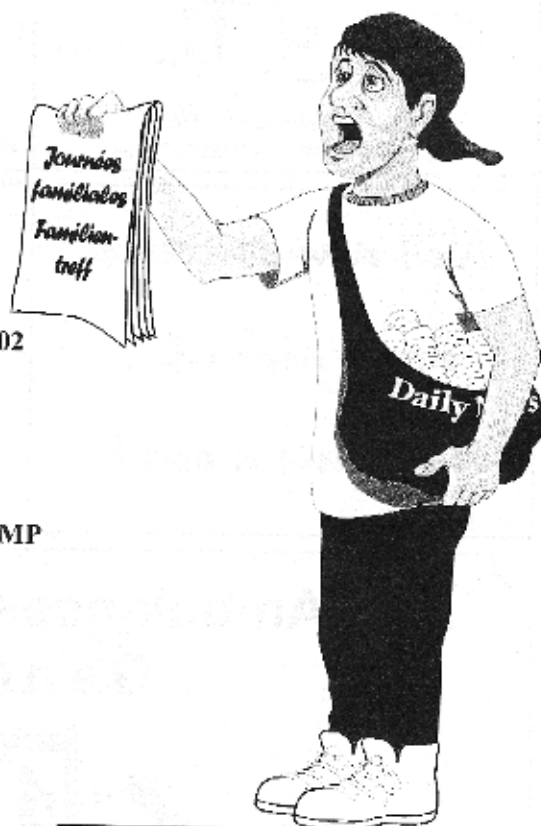
## ANIMATEURS RÉGIONAUX REGIONALE KONTAKTPERSONEN 2001/2002

Région Neuchâtel	Alain SAUDAN Chemin des Sauges 10 2015 AREUSE	Tél. prof. 032 / 722 22 22 Tél. privé 032 / 841 68 75
Région Tessin	Flavio GIBELLINI Résidenza Noranco Via ai Pree 6 6915 PAMBIO-NORANCO	Tél. prof. 091 / 804 52 23 Centrale 091 / 922 83 21 Tél. privé 091 / 993 28 48
Région Valais	Eric VUYET Chemin des Cerisiers 1967 BRAMOIS Natel	Tél. prof. 027 / 323 33 33 Fax prof. 027 / 324 15 88 Tél. privé 027 / 203 30 46 <del>079 / 651 70 26</del> 079 750 75 96
Région Berne & Soleure	Roland FLÜCKIGER Möriswilstrasse 38 3043 MÖRISWIL pflid@police.be.ch	Tél. prof. 031 / 534 44 96 Tél. privé 031 / 829 40 07 Natel 079 / 262 64 72
Région Zürich & Grisons	Ernesto GRAF Kirchweg 151 Postfach 115 8102 OBERENGSTRINGEN egraf@jpa-switzerland.org	Tél. prof. 01 / <del>655 57 09</del> Tél. privé 01 / 750 09 58 Fax privé 01 / 750 55 06 Fax prof. 01 / 655 58 00 Natel 079 / 684 15 58

Région Vaud & Fribourg	Alec GAMBINI Chemin Pauvre Jacques 21 1630 BULLE	Tél. prof 021 / 315 33 51 Centrale 021 / 315 15 15 Tél. privé 026 / 912 32 42
---------------------------	--	---

# SOMMAIRE / INHALT

- 3 Voyage du 20<sup>e</sup> aux Etats-Unis
- 9 Escortes cyclistes 2001
- 10 Ausfahrt Emmental / Luzern vom 27.06.2001
- 11 Sortie Emmental / Lucerne du 27 juin 2001
- 12 COMITÉ – VORSTAND 2001 / 2002
- 13 Calendrier 2001
- 14 Nos prochaines sorties  
Unsere nächsten Ausfahrten
- 16 Amerikareise zum Jubiläum des CMP
- 22 Journées familiales
- 23 Familientreff
- 24 Région Fribourg
- 24 Tombola du 20<sup>e</sup> du CMP  
Tirage du 16 juin 2001



## IMPRESSUM

CMP – LE JOURNAL  
Gérard SCHILLING  
Chemin de Narly 20  
1232 CONFIGNON  
Tél. ++41 22 757 12 24  
Tél. prof. ++41 22 317 77 40  
E-mail: gg.sonia@freesurf.ch

Correction du journal: *le Comité*  
Gestion de la publicité: *Véronique Bussiën*  
Traductions: Gérard BUCHS  
Rédacteur et mise en page PAO: GG  
Impression: *Imprimerie Eclair à Ségognin*  
Tirage à 440 exemplaires

## Note importante du comité

*En cas de changement d'adresse,  
de téléphone, de poste etc... ne pas  
oublier d'aviser votre comité.*

*Merci d'avance.*

*Duc Jules et Alex*  
*vignerons - encaveurs*



*Ollon/Chermignon (VS)*  
0271458.15.14 - 0791221.03.64

Café-Restaurant

Vissigen-Centre

Varonier-Morand  
Tél. 027/203 37 96  
rte de Vissigen 44  
1950 SION

Salle pour banquet  
et société



Fermé le dimanche

*Nos annonceurs*  
*nous aident...*  
*pensons à eux!*

**Urfer Motosports**  
**Agence Moto BMW**  
**ch. St.-Hubert**  
**1950 SION-OUEST**  
**027 327 30 70**



**A.S. Ambulances Services S.A.**  
**Genève**



Rue de l'Avenir 16  
1207 Genève

Tél. 022 / 786 39 39  
Fax 022 / 786 38 56



# Voyage du 20<sup>e</sup> aux Etats-Unis

La route Dixie de la Nouvelle Orléans à Los Angeles du 15 au 31 mai 2001

15 mai, 5h 15, rendez-vous à la gare de Comavin, les yeux encore dans le brouillard, même Flambard a ses papiers avec lui! Départ en TGV pour Paris et ensuite le RER et arrivée à Charles de Gaulles où nous retrouvons Fanky parti le jour d'avant et Sylvie qui rejoint son Bubù.

Vol sans problème via Washington et accueil par Audrey et Ruben guides de West Forever et conduite au Ponchartrín, avenue St Charles, hôtel kitsch où Rita Hayworth a séjourné quelques mois, vastes chambres, lits géants, cela change des turnes minables de chez nous. Puis quelques uns d'entre nous, la nuit venue, se sont rendus en ville dans le quartier français distant de quelques minutes par le si pratique tramway en bois, pour le solde un verre au bar et gros dodo.

16 mai, réveil plutôt matinal et petit déjeuner à l'américaine puis en tramway toujours, retour au centre, visite de Canal Street où nous assistons au départ du Natchez, magnifique bateau du Mississippi, ensuite visite de l'aquarium et vivre un excellent moment au cinéma Imax avec un film sur les Iles Galapagos. La journée se continue par une balade dans le vieux carré où sévissent, même le jour, quelques allumés de musique, danseurs de claquettes à la recherche de la thune. Le soir venu, repas dans une boîte de jazz traditionnel, mais vivement demain sur les bécanes.

17 mai, 1<sup>re</sup> étape Nouvelle Orléans / Breaux Bridge, Louisiane.

Le matin, nous voyons passer notre guide qui aligne les Harley dans un parc adjacent, briefing dans un salon de l'hôtel puis chargement des bagages sur un pick-up V10 de 350 cv. Enfin nous prenons possession de nos montures, déception pour Jurg et son père, ils ne disposent que d'une Road King moins confortable que l'Electra commandée. 9h00: mise en route des moteurs et départ par l'autoroute et ensuite des routes de campagne, arrêt pour visiter une plantation de cannes à sucre et dîner à Donaldsonville, bourgade typique des U.S.A, nous arrivons à Breaux Bridge, piscine et famille complètent cette 1<sup>re</sup> étape. Le soir, repas dans un resto, le Mulate's, composé de plats cajun avec des ouaouarons, crocodiles et autres spécialités locales, le tout accompagné par un orchestre acadien qui chante en vieux français.

18 mai, Breaux Bridge / Beaumont, Texas.

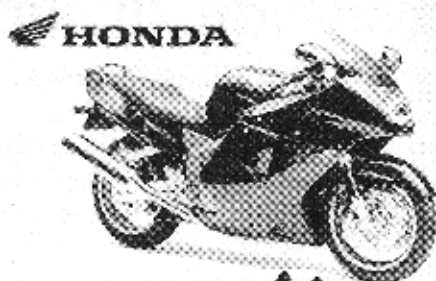
Départ par la route 10 et la 90 pour le comté de Westlake, où nous visitons un bayou en airboat puis arrêt dans une boutique de vêtements western un peu plus loin et re-arrêt pour visiter une vente de mobil-homes, pas n'importe quels mobil, mais des maisons de 200 m<sup>2</sup> reconstituées par le milieu et livrées chez vous par camion, complètement équipées pour environ 49 000 \$ tout compris.



# LE RELAIS CHAMPAGNARD

Chez MOUTEIRA  
Spécialité de Paëlla – Parrillada –  
Gambas à l'Ail

404, route de Chancy, 1236 Eaumorte  
Tél. 022/756 25 84  
Fermé le dimanche et lundi soir



**SUPER BLACKBIRD**  
**MOTO / Schweizer**  
3210 Kärnten Tel. 034/755 51 72

A Beaumont, achats dans une concession Harley où même Popof a trouvé un tee-shirt XXXL et Françoise a testé des bustiers en cuir, sans succès, déçue aussi de n'avoir trouvé de jeans assez seyant chez le cow-boy du matin. 17h00, arrivée à l'hôtel où un apéritif de bienvenue nous est servi et repas du soir dans la moiteur texane avec un bon steak et de la musique country.

19 mai, Beaumont / San Antonio, Texas.

Ce matin je n'arrive pas à me lever, c'est mon ami Fanky qui m'a réveillé. A Houston dans Harris County, un flic à moto nous attend, il nous emmène à son poste de police que nous visitons, il nous montre les violons où le grand se fait contrôler les patauges aux AFIS, sympa cette visite! La route est monotone jusqu'à San Antonio, le Menger hôtel est situé juste en face de Fort Alamo, haut lieu où mourut Davy Croquett. La soirée sur Riverwalk et le dîner au Hard Rock Café terminent notre journée.



20 mai, San Antonio / Big Spring, Texas.

Déjà 633 miles au compteur, traversée des plaines du Texas avec visite de Friederichsburg, ville fondée par des émigrants germaniques. Dans les collines de Comanche Creek, Roby profite de semer en roulant des dollars qu'il avait mis dans sa poche de chemise, j'espère que les indiens en profiteront.

Le soir, grillades au bord de la piscine du Best Western, rôties par Flambard et Fufu.



21 mai, Big Spring / Clovis, Nouveau Mexique.

Départ sous la grisaille et vent violent, nous poussons la moto de Fium que le démarreur refuse d'embrayer. Route sans grand intérêt, tout droit sur 100 km, vers midi le soleil revient avec la chaleur. Nous dépassons un train de marchandise de 100 wagons, le mécanicien nous gratifie d'un concert de klaxon sur plusieurs miles. Avant Clovis, je profite de rouler sans casque, nous sommes au Nouveau Mexique.

22 mai, Clovis / Santa Fé, Nouveau Mexique.

En route pour Santa Fé par les magnifiques plaines, nous nous arrêtons à Fort Sumner, lieu de déportation de tribus indiennes, à deux pas dans un petit cimetière se trouve la tombe de Billy le Kid qui fut descendu par le shérif Pat Garrett. A Santa Rosa nous sommes sur la 66, visite d'un très beau musée auto et repas chez Joseph petit restaurant rescapé de l'époque glorieuse de cette route mythique. En fin de journée arrivée à Santa Fé avec arrêl dans une concession Harley pour tenter de réparer la brêle de Picsous, qui démarre que rarement seule.

Nous logeons dans un pueblo, l'hôtel est tout en couleurs, les bois sculptés, les meubles peints aux couleurs vives, il porte bien son nom, le mille et une nuits. Un très beau patio fleuri nous accueille pour boire un petit clos des Murettes apporté par Bernard.

23 mai, journée de repos à Santa Fé.

Santa Fé est une cité accueillante, haute en couleurs, qui a su conserver son style traditionnel avec les murs en adobe. La journée se passe en visites, en achats dans les magasins et chez les indiens sur la grand place, la bleue prend un sacré coup de vieux!

## Placements - Retraite Fiscalité - Rendements

Assurances toutes branches également.

**Un seul interlocuteur: Jacques WICHT,**  
**ZURICH Service financier**  
**Ancien Stand 47**  
**1680 ROMONT - tél. 026 / 652 57 64**

Natel: 079 / 219 09 35 - Bureau de Fribourg, tél. 026 / 422 75 79

E-mail: [jacques.wicht@zurich.ch](mailto:jacques.wicht@zurich.ch)



24 mai, Santa Fé / Cortez, Colorado.

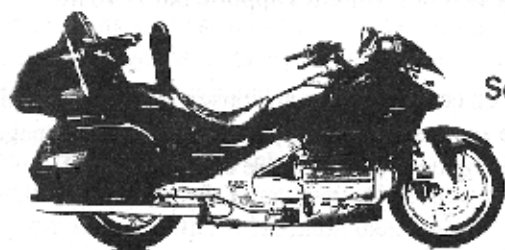
Départ par le nord pour le Lake et Vado et Durango par les belles forêts du Colorado, la route est sinucuse, elle monte et descend à souhait, tout cela sous un soleil resplendissant. Dire que nos guides voulaient nous faire passer par le freeway et une route désespérément droite via Gallup au sud, c'est en votant à mains levées que nous refusons l'itinéraire qu'on voulait nous imposer.

Ce fut une journée extraordinaire qui se termine à Cortez où nous dînons dans un chinois.

25 mai, Cortez / Chinle, Arizona.

Tour de Mesa Verde, plateau où ont vécu les indiens Anasazi dans des cités troglodytes creusées dans la falaise de pierre rouge. Puis c'est la route rectiligne entre le Colorado et l'Arizona, nous stoppons dans une réserve Navajo où sur un point au sol se rejoignent 4 états, le Colorado, l'Arizona, le Nouveau Mexique et l'Utah.

**CHAPARRAL**  
**RISTORI MOTOS**



Fournisseur exclusif à Genève

 **HONDA**

**Vente neuf et occasions**

Réparations toutes marques

Scooter de prêt + parking assuré

Financement

**0%**

**Conditions spéciales  
pour la police.**

**4, route des Jeunes, 1227 Acacias, tél. 022 343 11 15, fax 022 343 11 32**

Adresse internet: <http://www.ristori-motos.ch>, e-mail: [info@ristori-motos.ch](mailto:info@ristori-motos.ch)

**BATTERIES**

**SUPERMARCHE**

**Autos-motos-camions-etc.**

Chemin de Pinchat 39

1227 CAROUGE

Tél. 022/342 23 78 ou

079/624 17 29

**Yukon**



**Café**

1868 Collombey-le-Grand /VS Switzerland  
Tél. 024/471 56 54 - Fax 024/ 471 56 51





Arrivée à Chinle où nous grimpons au sommet du canyon de Chelly pour assister au coucher du soleil. Dans la descente, Fanky avec Flambard comme passager me dépasse dans le crépuscule, oublie un panneau signalant un stop, oublie le stop aussi, ainsi que la flèche qui indique à droite et au terme d'un freinage d'urgence et quelques merd, merd, merd... termine sa course avec la roue avant dans le fossé d'en face, avec le passager blême qui a cru sa dernière heure venue.

26 mai, Chinle / Kayenta, Arizona.

Nous traversons le canyon Chelly par le sud et filons sur Monument Valley, visite du site avec deux guides Navajo qui nous conduisent chez Susy, vieille chaman qui file la laine dans son habitat, elle nous pique un dollar pour les photos, suite de la visite dans les lieux sacrés, tellement sacrés qu'ils nous ont taxé vingt dollars par tête pour nous en faire profiter, notre guide Ruben trouve que nous sommes trop irrespectueux pour ces lieux de recueils et nous gratifie par l'intermédiaire de sa femme de reproches comme à des gamins, manquent totalement de psychologie ces deux là! hormis ce détail, les paysages sont à couper le souffle, nous reconnaissons au passage le rocher où Marlboro et son cow-boy ont tourné la pub, il est pas sacré ce lieu là! le cachet payé aux Navajos a dû arrondir bien des susceptibilités religieuses. Moment comique de cette journée, Fanky repère une table-banc, dépose ses affaires, s'assied mais de banc que nenni, il fini le cul dans le sable qui lui colle à la peau, car enduite de crème solaire.

Le soir à Kayenta qui se trouve dans une réserve indienne, pas une goutte d'alcool, nous dînons au thé froid, même Françoise qui a découvert sur la carte et commandé un Chardonnay blanc, imbuvable car lui aussi sans alcool!

27 mai, Kayenta / Sedona, Arizona.

Par des routes désertiques et droites, nous atteignons le passage de St. Fransisco Hill, en haut il fait frais et il vente, descente sur Flagstaff où nous dînons dans un saloon typique, nous roulons ensuite vers Sedona, magnifique vallée verdoyante entourée de montagnes ocreuses où nous dormons à l'hôtel Matterhorn, cela ne s'invente pas! Soirée dans un resto avec l'apéritif offert par Bubu qui fête son anniversaire, santé! Jurg et Roby décident de retourner au saloon de Flagstaff pour faire la noce, surprise la soirée est réservée aux ados, pas moyen d'entrer même en essayant de soudoyer la caissière.

28 mai Sedona / Blythe, Californie.

Départ par une belle descente où nous suivons une fille en Harley, qui ma fois, maîtrise bien sa monture, belle séance de frottage de calc-pieds puis arrêt à Jérôme dans la Gold King Mine de Ghost Town, nous tombons sur une équipe d'illuminés qui collectionnent, restaurent et utilisent tout ce qui peut rouler, cracher, exploser, scier, tourner, ont a droit à une scierie ancienne, à une vieille Harley, à l'Indian du proprio, à un camion de 1914 en voie de restauration et pour quelques dollars de plus, notre hôte nous démarre une machine infernale à base de tracteur entraînant une centrale électrique au diesel, qui envoie d'énormes coups de canon par des tuyères branchées sur ses échappements libres.



Des milliers d'objets hétéroclites peuplent ce lieu, une vraie caverne de chercheurs d'or. A midi, stop à Prescott dans le palace saloon pour nous sustenter. Au travers d'un désert planté de cactus géants, nous entamons une ligne droite de 80 miles avec arrêt dans un café où Bernard et Flambard entament une partie de billard, un vieil autochtone sort sa guitare et nous chante quelques balades, soutenu au bar par des dames plus très fraîches, toute une époque! Nuit à Blythe, ville américaine sans grand intérêt.

29 mai, Blythe / Los Angeles, Californie.

Notre dernière étape se solde par la freeway 10 tout du long, un stop pour admirer des éoliennes qui ne tournent pas faute de vent, l'Electra-Glide de Jean Pierre en profite pour aussi tomber en panne à cause d'un fusible grillé, arrêt à midi dans un factory center où je renouvelle mon stock de Lewis avec Bubu et Sylvie.

Par quatre, voire cinq voies et une circulation d'enfer, entrée dans L.A que nous traversons pour Marina del Rey où se trouve la concession Bartlet's, nous restituons nos bécanes, parfois à regret, certains dévalisent le magasin, d'autres se promènent dans L.A ou profitent de la piscine. Le soir venu, après l'apéritif du club, excellent menu de fruits de mer sur une belle terrasse avec vue sur le port, Roby attrape du raisin présenté sur un plateau qui en fait sert à exposer le menu de desserts pendant que la serveuse le commente, petit gourmand!

30 mai, Los Angeles.

Le matin visite de Venice Beach, Flambard joue au foot avec un noir, Jurg et son père louent des vélos sur la plage, je suis déçu, pas de minuscules strings ou de poitrines opulentes à l'horizon, c'est pas comme dans le feuilletton alerte à Malibu!

L'après-midi, vol de retour long, ennuyeux et sans histoire. Le lendemain, quelques larmes ont coulé lors des adieux à Paris. Nous promettons de nous revoir bientôt avec nos amis de France.

Epilogue.

Lors de ce voyage, 2774 miles soit 4463 km ont été parcourus, nous avons été gratifié d'une météo sans pluie, l'ambiance a été extraordinaire, chacun a gardé un souvenir ému de son voyage... Et si dans quelques temps? pourquoi pas! nous lancer sur les routes de l'ouest américain, autre destination proposée par notre partenaire West Forewer.

Les participants: Jean Pierre (super organisateur) et Françoise Fiumelli, Jean-Claude Francey, Robert Schmid, Marc Fankhauser, Didier Bujard et Sylvie Chomet, Charles Faeh, Pascal et Valérie Garnier de Toulouse, Jurg et Peter Schluchter, Alain Le Guen et Nicole Le Bois de Paris, Roger et Christiane Grutter, Bernard Trentaz, Thierry Chalayer et Catherine Faure de Lyon et Charles Fuhrer.

Softail Héritage: Fufu



# Escortes cyclistes 2001

Dates	Courses
Samedi 31 mars	Grand Prix de Genève
Dimanche 1 <sup>er</sup> avril	109 <sup>e</sup> Tour du lac Léman
Samedi 21 avril	Prix de la Ville de Meyrin
Dimanche 6 mai	La Printanière - C...
Dimanche 13 mai	Cyclospor...
Dimanche 10 juin	...
Dimanche 24 juin	...oulantes
Samedi	...se
Dimanche	...oman du Valais
Dimanche	...assic Broye
Dimanche	Triathlon de Genève
Dimanche 20 août	La Pascal Richard olympique
Samedi 15 septembre	17 <sup>e</sup> Grand Prix de la ville de Meyrin
Dimanche 16 septembre	Tour du canton de Genève

**COMPLET**

Je remercie tous ceux qui se sont inscrits pour la saison 2001, et que toutes les inscriptions pour les manifestations annoncées sont complètes jusqu'à la fin de l'année.

**Par contre je cherche 20 candidats pour une nouvelle escorte, le Marathon de Lausanne, qui aura lieu le dimanche 21 octobre 2001.**

Jean-Pierre FIUMEI.LI

(022 792 87 94 répondeur 079 310 49 63 - E-mail [jpf.fiumelli@span.ch](mailto:jpf.fiumelli@span.ch))

**En face d'Aquaparc**

*Rive Bleue*  
*Hôtel-Restaurant*



Ouvert tous les jours, à midi assiette à Fr. 15.90.

Grand parking gratuit à disposition.

Demandez nos propositions de menus pour mariage, anniversaire, fête...

1897 Bouveret-Plage

Tél. 024/481 17 23

Fax 024/481 17 49



# Ausfahrt Emmental/Luzern vom 27.06.2001

Am Mittwoch, dem 27.06.2001 um 1000 Uhr trafen sich auf dem Grauholz fünf Motorradfahrer meine Freude darüber war sehr gross, hatten sich doch lediglich 2 für die Ausfahrt angemeldet.

Unsere Fahrt führte auf kleinen und kleinsten Nebenstrassen von Bern durch das Emmental in Richtung Langnau. Wir machten ein richtiges Grabenjumping und brauchten deshalb entsprechend viel Zeit.

In Langnau musste Schlüchter Jürg kurz bei der Garage Bärtschi vorbei. Während dieser Zeit hatten wir Zeit die neusten Modelle von BMW zu bestaunen.

Danach ging die Fahrt zügig weiter in Richtung Entlebuch. Nach einem kurzen «Aussetzer» und dem entsprechenden Wendemanöver fuhren wir von Schüpflheim in Richtung Flühli/Sörenberg um nach Sörenberg auf die wunderschöne Panoramastrasse zu kommen. Dort erwartete uns das reine Kurvenvergnügen bis auf den höchsten Punkt und auf der Abfahrt auf der obwaldner Seite ging es genauso weiter. Eine phantastische Strecke ohne nennenswerten Verkehr, wir hatten die Strasse für uns.

Weiter gings dem Sarnersee entlang bis Sarnen. Dort machten wir unsere Mittagsrast unter alten Kastanienbäumen und bei einer jungen, hübschen Serviertochter.

Während dem Mittagessen wurde der Himmel über Sarnen immer dunkler und als wir abfahren wollten, gab es die ersten Regentropfen. Wir trotzten dem Wetter und fuhren los. Keine 500 Meter vom Restaurant entfernt waren wir schon Mitten in einem starken Sommergewitter und das blieben wir auch für die nächsten 2 Stunden. Wir fuhren um Luzern herum ins Entlebuch und von dort in Richtung Wollhusen. Als wir Willisau passiert hatten, war die Strasse plötzlich wieder trocken und unsere Kleidung konnte etwas abtrocknen. Ueber Langenthal, Herzogenbuchsee fuhren wir nach Niederönz zu Lüchinger Alex. Alex ist HD und Indian Importeur und Restaurator. Er hat im Moment ca. 80 Harley's und Indian's, welche zum Teil sehr schön restauriert, oder noch im absoluten Originalzustand sind. Zum Beispiel eine Boardtrack Werksrennmaschine mit 500 ccm, die aussieht wie ein Mofa aber schon 1928, 160 km/h schnell war. Oder eine Indian Four mit längseingebautem Vierzylinder Reihenmotor, mit Werksgarantie, dass sie 100 Meilen (160 km/h) schnell fahren könne. Zu jedem Motorrad wusste Alex etwas zu erzählen und man bemerkte schnell, dass er ein enormes Wissen hat, was diese Motorräder angeht.

Nach einer guten Stunde nahmen wir Abschied und fuhren auf individuellen Wegen nach Hause. Gerade rechtzeitig erreichte ich das schützende Dach, bevor das nächste Gewitter die Wasserschleusen öffnete.



# Sortie Emmental/Lucerne du 27 juin 2001

Le mercredi 27 juin 2001 à 10h, cinq motards se sont retrouvés au Grauholz; j'en étais très heureux, car seuls 2 s'étaient annoncés pour cette sortie.

Notre itinéraire nous conduisait sur des petites routes secondaires depuis Berne à travers l'Emmental, direction Langnau. Nous n'avons pas craint d'affronter des coins perdus, ce qui a forcément augmenté le temps de cette balade sur deux roues.

Arrivés à Langnau, Jürg Schlüchter a dû faire un rapide dépannage au garage Bärtschi. Nous en avons profité pour admirer les derniers modèles BMW.

Nous avons poursuivi notre route en direction de l'Entlebuch. Après un petit détour (pas prévu au programme), nous voilà arrivés à Schüpheim où nous avons bifurqué en direction de Flühli/Sörenberg pour y emprunter la route panoramique. Un enchaînement de virages sympathiques jusqu'au point culminant; la descente côté Obwald était non moins grisante. Un parcours fantastique avec peu de trafic, la route était à nous!

Nous avons ensuite longé le lac de Samen jusqu'à la cité portant le même nom. La pause de midi s'est faite sous de vieux marronniers et auprès d'une belle et jeune serveuse. Durant le repas, le ciel au-dessus de Samen s'est assombri et en chauffant les moteurs, les premières gouttes de pluie nous sont tombées dessus. Nous ne nous sommes pas laissés impressionner et avons pris le départ dans la bonne humeur. Avant d'avoir parcouru 500 mètres, nous avons subi un fort orage d'été qui nous a «chatouillé» durant 2 heures. En évitant la ville de Lucerne, nous nous sommes dirigés vers l'Entlebuch, puis direction Wolhusen. A la sortie de Willisau, la route était à nouveau sèche et nos vêtements ont quelque peu pu prendre «la température agréable». Via Langenthal et Herzogenbuchsee, nous voilà arrivés à Niederönz chez Alex Lüchinger. Alex est importateur et restaurateur de machines Harley et Indian. Actuellement, il en possède environ 80, en partie restaurées avec goût ou encore en parfait état d'origine. Par exemple une moto de course de l'usine Boardtrack, 500 ccm, qui ressemble à un cyclomoteur, mais qui en 1928 déjà, pouvait atteindre des pointes de 160 km/h. Ou encore une Indian Four, moteur en ligne quatre cylindres, montés sur le côté, avec garantie d'usine lui permettant de rouler à une vitesse de 100 miles (160 km/h). Alex avait le don de nous captiver sur chaque engin et il n'était guère difficile de se rendre compte de ses grandes connaissances en la matière.

Après une bonne heure passée en sa compagnie, nous avons pris congé de lui pour regagner nos domiciles respectifs par des chemins individuels. A peine atteint le toit protecteur, l'orage s'est remis à gronder de plus belle...

Roland



# COMITÉ – VORSTAND 2001 / 2002

Président	Charles FUHRER (GE) Chemin de Cusinand 21 1285 AIHENAZ E-Mail: c.fuhrer@bluewin.ch	Tél. prof. 022 / 427 92 22 Tél. privé 022 / 756 43 41 Fax prof. 022 / 798 74 71 Natel 079 / 428 54 18
Vice-Président relations autres cantons	Jürg SCHLÜCHTER (BE) Rue de l'Hôpital 62 3280 MEYRIEZ E-Mail: juerg.schluechter@police.be.ch	Tél. prof. 031 / 634 42 45 Tél. privé 026 / 670 59 07 Natel 079 / 446 81 15
Secrétaire	Thierry PAHUD (GE) Route de Chancy 8 1213 PETIT-LANCY E-Mail: pahudmoh@econophone.ch	Tél. prof. 022 / 427 81 30 Tél. privé 022 / 793 76 82
Vice-Secrétaire	Claude-Alain MOLX (VS) Route de Vissigen 24 1950 SION E-Mail: ca.moix@bluewin.ch	Tél. prof. 027 / 323 33 33 Tél. privé 027 / 203 61 30 Natel 079 / 424 77 94 Fax prof. 027 / 324 15 88
Trésorier	Jean-Pierre FIUMELLI (GE) Avenue des Morgines 39 1213 PETIT-LANCY E-Mail: jpf.fiumelli@span.ch	Tél. privé 022 / 792 87 94 Natel 079 / 310 49 63
Tourisme et challenge	Didier BUJARD (GE) Rampe de Chouilly 9 1242 SATIGNY E-Mail: labuje@freesurf.ch	Tél. prof. 022 / 427 92 22 Tél. privé 022 / 753 00 75 Natel <del>079 / 647 83 47</del> 079 742 55 83
Publicité, relations journal	Véronique BUSSIEN (GE) Rue Joseph-Pasquier 3 1203 GENÈVE E-Mail: bussienvero@econophone.ch	Tél. prof. 022 / 427 81 30 Tél. privé 022 / 344 56 12 Natel 079 / 301 11 08
Rédacteur et adresse du journal	Gérard SCHILLING (GE) Chemin de Nartly 20 1232 CONFIGNON E-Mail: gg.sonia@freesurf.ch	Tél. prof. 022 / 317 77 40 Tél. privé 022 / 757 12 24

Club Motocycliste Suisse de la Police  
Hôtel de Police - Case postale 236 - CH-1211 GENÈVE 8  
[www.police-geneve.ch/cmp](http://www.police-geneve.ch/cmp)



# Calendrier 2001

Mois Monat	Jour Tag	Activités Veranstaltung	Organisateur Organisator	Points Punkt
Février	26	Salon Motos ZII	FIUMELLI	100
Mars	16	Assemblée Générale	COMITÉ	200
Avril	5	Rdv Pol autoroute Urdorf	GRAF	100
Mai	2 au 5	Verdon/Vercors	BUSSIEN	200
	10	Rdv Pol autoroute Urdorf	GRAF	100
	15 au 31	Route Dixie (USA)	FIUMELLI	200
	16 au 18	Rallye CRS à Châlon s/Saône	GLASSEY	200
Juin	12	Jura CHF	SCHLUCHTER	100
	16 au 17	20 <sup>e</sup> CMP à Nendaz	GLASSEY	200
	27	Emmenthal/Lucerne	FLUCKIGER	100
Juillet	4	Rdv Pol autoroute Urdorf	GRAF	100
	7	Région Fribourg	WICHT	100
	18	Sortie Fun	MOIX	100
Août	3 au 5	Forêt Noire	SCHLUCHTER	200
	18	Rallye CMP*	FIUMELLI	200*
	21 au 22	Sortie mixte IPA/CMP	MOOS/ROSSET	200
	28	Rdv Pol autoroute Urdorf	GRAF	100
	30	Visite des gorges du Fier	PAHUD	100
Septembre	3 au 7	Dolomites	SCHLUCHTER	200
	10	Karting	FLUCKIGER	100
	23	Sortie gourmande	PAHUD	100
	25 au 26	Aoste	PECORINI	200
	29 au 30	Familiale	BUSSIEN	200
Octobre	6	Champignons	PECORINI	100
	7	Finale Super Motard	FLUCKIGER	100
	10	Rdv Pol autoroute Urdorf	GRAF	100
	12	Lac de Vouglans et Gorges de l'Ain	FIUMELLI	100
Décembre	15	Soirée Annuelle	BUJARD	

\* C. S. Genève



# Nos prochaines sorties Unsere nächsten Ausfahrten

## 10.09.2001 Karting en Alsace

Rendez-vous/

Treffpunkt: Autobahnrastplatz Grauholz Süd, Autobahn A-1, Bern - Zürich, 0930 Uhr.

Programme: Fahrt ins Elsass mit Mittagessen in Biesheim. Anschliessend Kartfahren auf der Rennstrecke von Biesheim. Zwischen 1700 und 1800 Uhr Rückfahrt durch den Jura.

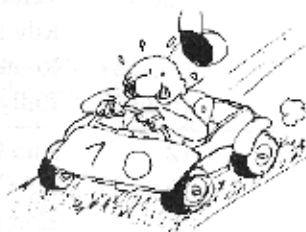
Prix/Kosten: ± 600 FF

Tenue: Turnschuhe mitnehmen!  
Prendre des baskets!

Délai/Termin: 06.09.2001

Inscription/

Anmeldung: Roland FLÜCKIGER, voir en page 2 couverture.



## 23.09.2001 Sortie gourmande

Pour amateurs, plus de temps à table que sur la moto.

Rendez-vous/

Treffpunkt: 9h30, station essence Tamoil, route de St-Julien 286.

Inscription/

Anmeldung: pour le 01.09.01 auprès de Thierry PAHUD, voir en page centrale.



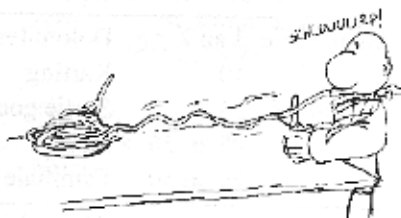
## 25.09-26.09.2001 Aoste

Rendez-vous/

Treffpunkt: Rendez-vous à la station service BP de Thônex-Vallard sur l'autoroute blanche à 8h30 et départ par la France.  
Le rendez-vous de Martigny est annulé.

Inscription/

Anmeldung: Jean-Marc PECORINI, au 079/658 50 56.



## 29.09-30.09.2001 Journées Familiale

Voir détails en pages 22/23

... et n'oublions pas notre Soirée Annuelle





## 06.10.2000 Sortie Champignons

Rendez-vous/

Treffpunkt: 8h30 au café de la frontière, route de Thonon  
Anières et 10h30 au buffet de la gare à Aigle.

Inscription/

Anmeldung: Jean-Marc PECORINI, au 079/658 50 56.

---



## 07.10.2001 Supermotard à Thoune

Rendez-vous/

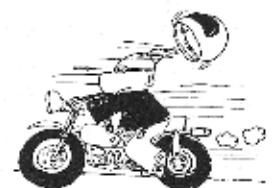
Treffpunkt: Autogarage BMW Marti in Niederwangen,  
Autobahn A-12, Friburg - Bern, Ausfahrt  
Niederwangen, 0900 Uhr.

Programm: Fahrt durch's schwarzenburgerland nach Thoune. Besuch des Supermotard-  
finales der SM. Rennsport und Fahrtechnik vom Feinsten auf engstem Raum.

Inscription/

Anmeldung: 02.10.2001, Roland FLÜCKIGER, voir en page 2 couverture.

---



## 10.10.2001 Sortie surprise

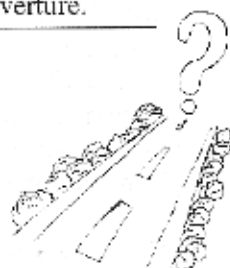
Rendez-vous/

Treffpunkt: Verkehrspolizeistützpunkt in Urdorf am Ende  
des A4 jeweils um 0800 Uhr

Inscription/

Anmeldung: Ernesto GRAF, voir en page 2 couverture.

---



## 12.10.01 Lac de Vouglans et Gorges de l'Ain

Avec un départ pas trop tôt pour placer les enfants ou rester un peu au lit, nous partons  
par un grand col pour faire une série de petits virages dans le jura français. Après le  
repas de midi près du lac, nous longeons les gorges et nous rentrons par un petit bout  
d'autoroute heureux d'avoir fait environ 260 km de jolis paysages d'automne.

Rendez-vous/

Treffpunkt: 9h30, café de la Douane, route de Meyrin 388, à Meyrin/GE.

Délai/Termin: 09.10.01

Inscription/

Anmeldung: Jean-Pierre FIUMELLI, voir en page centrale.

---

*qui aura lieu le 15 décembre 2001!*



# Amerikareise zum Jubiläum des CMP

Die Dixiestrasse von New Orleans nach Los Angeles vom 15. bis 31. Mai 2001.

15. Mai 5 Uhr 15, Besammlung im Bahnhof Cornavin/Genf; dunkle Schleier noch vor den Augen, sogar Flambard trägt seinen Pass auf sich! Abfahrt nach Paris mit dem TGV, anschliessend mit dem RER und Ankunft im Flughafen Charles de Gaulle wo wir Fanky finden, der am Vortag ankam und Sylvie die auf ihren Bubu stösst. Problemloser Flug über Washington und Empfang durch Audrey und Ruben, Reiseleiter der West Forever. Abfahrt ins Ponchartrín, avenue St Charles, ein Hotel im Stil der zwanziger Jahre, wo auch Rita Hayworth einige Monate Unterschlupf fand; gewaltige Zimmer mit Riesenbetten, nicht zu vergleichen mit unseren «Schlägen». Gegen Abend begaben sich einige von uns mit dem Tram (aus Holz) in die Stadt, ins französische Quartier, andere bevorzugten einen «Barabstecher» vor dem einschlafen.

16. Mai, frühes Aufstehen und amerikanisches Frühstück, dann mit dem Tram ins Zentrum, Besichtigung der Canal Street, wo wir die Abfahrt der Natchez, ein wunderschönes Schiff des Mississippi miterleben, gefolgt von einem Besuch im Aquarium und einem Kinoabstecher wo ein Film über die Insel Galapagos vorgeführt wird. Anschliessend Spaziergang in der Altstadt, wo allerlei «Artisten» den Touristen ein wenig Geld ablocken. Am Abend, Nachtessen in einem typischen Jazzlokal; ich freue mich aber schon auf den morgigen Tag und mein Stahlross.

17. Mai, 1. Etappe New Orleans / Breaux Bridge, Louisiana.

Am Frühmorgen beachten wir unseren Reiseleiter der die Harley in der Nähe des Hotels parkiert; Briefing in einem Hotelsaal, unser Gepäck wird ins Begleitfahrzeug verladen. Wir kommen nun in Besitz der Motorräder, Enttäuschung für Jürg und seinen Vater, sie verfügen nur über eine Road King Maschine, weniger komfortabel als die bestellte Electra.

Um 9 Uhr ist es soweit, die Motoren zischen, Start Richtung Autobahn, dann Nebenstrassen, Halt zur Besichtigung einer Zuckerrohr-Plantage und Mittagessen in Donaldsonville, typisches amerikanisches Städtchen; wir erreichen schliesslich Breaux Bridge, Schwimmbad und Farniente ergänzen das Tagesprogramm der ersten Etappe. Nachtessen im Mulate Restaurant, wo uns spezielle Gerichte wie Krokodil und andere einheimische Spezialitäten serviert werden; ein akademisches Orchester singt dabei Lieder in alt französisch.

18. Mai, Breaux Bridge / Beaumont, Texas

Abfahrt über die Strassen 10 und 90 zur Grafschaft von Westlake, wo wir verschiedene Besichtigungen unternehmen, wie zum Beispiel ein Laden mit Western Kleider, Verkauf von Wohnwagen, nicht einfache Camper, nein, Häuser von 200 m<sup>2</sup>, total ausgerüstet die man den Käufern mit Lastwagen liefert. 49000 \$ muss man auf den Tisch blättern um sich Eigentümer zu nennen.



In Beaumont, Einkäufe in einer Harley Vertretung wo sogar Popof ein T-shirt XXXXL entdeckte und Françoise Leder BII, erfolglos testete, schon enttäuscht dass sie keine sexy Jeans beim Cow boy ausfindig machen konnte. Um 17 Uhr erreichen wir das Hotel wo uns das Willkommens-Apero offeriert wird. Zum Nachtessen, bei typischer Texaner Feuchtigkeit, verschlingen wir ein gutes Steak und lassen uns von der Country Musik unterhalten.

#### 19. Mai Beaumont / San Antonio, Texas

Das Erwachen fällt mir schwer, Fanky spielt dabei den hilfsbereiten Samariter. In Houston / Harris County werden wir von einem Motorradfahrer der Polizei erwartet, der uns in sein Polizeirevier führt, das wir gründlich besichtigen, unter anderem das Arrestlokal wo der «Grosse» seine Fingerabdrücke kontrollieren lässt. Bis jetzt sicher das schönste Erlebnis dieser Reise. Bis San Antonio ist die Strasse eintönig, das Hotel Menger befindet sich gegenüber Fort Alamo, wo Davy Croquett verschied. Der Abend auf dem Riverwalk sowie das Diner im Hard Rock Restaurant beenden den Tag.

#### 20. Mai, San Antonio / Big Spring, Texas

Schon 633 Meilen auf dem Kilometerzähler, Durchfahrt der Ebenen des Texas mit Besichtigung von Friederichsburg, eine Stadt die von deutschen Auswanderer gebaut wurde. In den Hügeln von Comanche Creek streut Roby einige Dollars aus, die eigentlich für die Hemdtasche bestimmt waren; hoffentlich profitieren die Indianer von seiner Grosszügigkeit.

Am Abend, Grillparty neben dem Schwimmbad des Best Western, unter der Leitung von Flambard und Fufu.

#### 21. Mai, Big Spring / Clovis, New Mexico

Abfahrt bei trübem Wetter und heftigem Wind, Fium braucht Hilfe, der Anlasser seiner Maschine ist nicht guten Willens... Während 100 Km geht alles gerade aus, gegen Mittag meldet sich auch die Sonne zurück und erwärmt die Gemüter. Wir überholen einen Güterzug von 100 Wagen, während vielen Meilen winkt uns der Mechaniker zu. Vor Clovis ziehe ich meinen Helm ab, wir sind wieder in New Mexico.

#### 22. Mai, Clovis / Santa Fé, New Mexico

Auf der Fahrt nach Santa Fé über die schönen Ebenen, machen wir Halt in Fort Summer, Ort der Verschleppung der Indianer Stämme, in einem kleinen Friedhof befindet sich das Grab von Billy der Kid, der vom Sheriff Pat Garrett erschossen wurde. In Santa Rosa befahren wir die Strasse 66, Besichtigung eines sehr schönen Museums und Mittagessen bei Joseph, eine kleine Beiz die von der glorreichen Epoche dieser mythischen Strasse stammt. Gegen Abend Ankunft in Santa Fé mit einem Halt bei der Harley Vertretung, der Bock vom Säckelmeister weigert sich vehement alleine zu erwachen.

Wir übernachten in einem Pueblo, das seinen Namen gut trägt: «Tausend und eine Nacht». Für Bernard ist der Moment gekommen, uns einen «Clos des Murettes» zu offerieren, der den Flug über den grossen Teich gut überstanden hat.





# Restaurant *Gare*

*Salle pour réceptions et banquets*  
*Serge Hauri*

*Fermé le lundi*

*5, ch. du Rail – 1283 La Plaine*

*Tél. 022/754 14 70*

## 23. Mai, Ruhetag in Santa Fé.

Santa Fé ist ein gastfreundliches Städtchen, das seinen typischen Stil mit den bekannten Mauern, bewahren konnte. Die Zeit vergeht mit Besichtigungen, Einkäufen und bei den Indianer auf dem grossen Platz; den Durst wussten wir auch zu stillen!

## 24. Mai, Santa Fé / Cortez, Colorado

Abfahrt Richtung Norden nach Lake el Vado und Durango, durch die schönen Wälder des Colorado, die Strecke ist kurvenreich, es geht ohne Halt hinauf und hinab und dies bei herrlicher Sonne. Unsere Reiseleiter hatten sich für eine andere Strecke entschieden, die uns über Gallup nach Süden führen sollte. Einstimmig haben wir ihren Vorschlag abgelehnt. Es wurde ein unvergesslicher Tag der in Cortez in einem chinesischen Restaurant zu Ende ging.

## 25. Mai, Cortez / Chinle, Arizona

Turm von Mesa Verde, Hochebene wo die Anasazi Indianer in Felswänden aus rotem Stein ihr Heim aushöhlten. Die Weiterfahrt führt uns anschliessend auf einer geraden Strecke zwischen den Staaten Colorado und Arizona. Wir machen im Navajo Naturschutzgebiet Halt, wo sich auf einer Stelle auf der Brücke 4 Staaten vereinigen: Colorado, Arizona, New Mexico und Utah. In Chinle angekommen, steigen wir auf die Spitze des Chelly Canyon, um den Sonnenuntergang zu betrachten. In der Abfahrt überholt mich Fanky mit Flambard als Passagier in der Abenddämmerung, übersieht das Stoppsignal, vergisst zu stoppen, übersieht die Beschilderung nach rechts und nach einer Notbremse und einigen Scheisse, Scheisse, Scheisse... beendet er seine Fahrt mit dem Vorderrad im Graben, mit einem Passagier, kreidenweiss... der seinen letzten Hauch schon spürte...

## 26. Mai, Chinle / Kayenta, Arizona

Wir durchqueren den Chelly Canyon von der Südseite aus und fahren Richtung Monument Valley wo Besichtigungen organisiert sind und unsere Reiseleiter führen uns ins Heim



von Susy, ein älteres Lady welches die Wolle daheim noch nach alter Mode spinnt; sie unterlässt es nicht jedem der seinen Fotoapparat zückt, einen Dollar zu verlangen. Es geht nun weiter in heilige Stätte wo alle Besucher 20 Dollars ablegen müssen um diese Orte zu besichtigen! Unsern Reiseleiter Ruben stört es offensichtlich, dass wir uns nicht genügend respektvoll benehmen und über seine Frau macht er uns diesbezüglich Vorwürfe, wie das nur bei Kindern üblich ist; das Ehepaar hat sicher kein Psychologie Studium abgeschlossen! Ausser dieser Kleinigkeit ist die Landschaft absolut hervorragend; unter anderem erkennen wir den Fels wo Marlboro und sein Cow boy einen Werbefilm gedreht haben. Fanky findet das ganze ein bisschen mühsam und stellt seine sieben Sachen auf einen Tisch und will eine Ruhepause einschalten. Der Stuhl ist nur ein Traum und so landet er im Sand; die durch Sonnencreme beschützte Haut am Po wird zur Qual! Wir geniessen das Abendmal in Kayenta, mitten in einem Indianer Naturschutzgebiet, wo Alkohol ein Fremdwort ist und wir uns mit kaltem Tee begnügen mussten. Sogar Françoise musste dies erkennen, obwohl sie auf der Speisekarte einen weissen Chardonnay entdeckte, leider ohne Alkohol und ungeniessbar!

#### 27. Mai, Kayenta / Sedona, Arizona

Über Wüstenstrassen, kilometerlang geradeaus, erreichen wir San Francisco Hill wo die Temperatur stark gesunken ist und der Wind heftig bläst. Abfahrt Richtung Flagstaff wo wir in einem typischen Saloon die Mahlzeit einnehmen. Weiter geht es dann zum Tagesziel Sedona, wunderschönes grünes Tal, umgeben von ockergelben Bergen wo wir im Hotel Matterhorn die Nacht verbringen. Vor dem Nachtessen spendet uns Bubu zu seinem Geburtstag das Apero, zum Wohl! Jürg und Roby entschliessen sich zum Rückzug in den Saloon von Flagstaff, das Lokal wurde aber von «Halbiachtigüggla» reserviert und so hatten sie keine Chance sich den Eintritt zu beschaffen; sogar die Barmaid liess sich nicht warm kriegen.

#### 28. Mai Sedona / Blythe, Kalifornien

Start mit einer schönen Abfahrt in der wir einem Lady auf einer Harley nachfahren; sie beherrscht ihre Maschine fast perfekt. Den ersten Halt machen wir in Gold King Mine von Ghost Town, wo wir auf eine Gruppe von «Verrückten» stossen die alles sammeln, restaurieren und benutzen, was fahren, spucken explodieren, sägen und anderes mehr kann. Tausende von seltsamen Gegenstände besetzen diese Orte, eine echte Goldsucher Höhle. Um Mittag machen wir in Prescott Halt wo



die Verpflegung vorgesehen ist. Über eine Wüste bepflanzt mit Riesenkaktus, beginnen wir eine gerade Linie von 80 Meilen mit Halt in einer Beiz wo Bernard und Flambard eine Billard Partie spielen. Ein Greis aus der Umgebung nimmt seine Gitarre in die Hand und singt einige Musikstücke, an der Bar von einigen Damen unterstützt, denen das Jugenalter nur mehr ein Traum ist! Die Nacht verbringen wir in Blythe, eine amerikanische Stadt ohne grosses Interesse.

### 29. Mai, Blythe / Los Angeles, Kalifornien

Unsere letzte Etappe führt uns über die Freeway 10 mit einem ersten Halt um die Windmotoren zu bewundern, die aber wegen Windmangel nicht funktionieren. Wegen einer verbrannten Sicherung bleibt die Electra-Glide von Jean-Pierre ebenfalls stecken. Mittagspause in einem Factory Center wo ich mit Bubu und Sylvie meinen Lewis Stock erneuere. Auf vier, ja sogar fünf Strassenspuren und einem wahnsinnigen Verkehr erreichen wir Los Angeles. Wir begeben uns direkt nach Marina del Rey wo sich die Bartlet Konzession befindet; hier geben wir die Stahlrösser zurück, zum Teil ungerne. Einige plündern das Geschäft regelrecht aus, andere ziehen einen Spaziergang durch Los Angeles vor oder profitieren vom Schwimmbad. Gegen Abend, nach dem Vereinsapero, feines Meerfrüchtemenü auf einer wunderschönen Terrasse mit Blick auf den Hafen.

### 30. Mai, Los Angeles

Am Morgen, Besichtigung der Venice Beach, Flambard spielt Fussball mit einem Dunkelhäutigen, Jürg und sein Vater mieten Velos am Strand; selber bin ich ein wenig enttäuscht, weit und breit kein schönes Girl, ich fühle mich wie in der Sendefolge «Alarm in Malibu»!

Am Nachmittag, langweiliger Rückflug, einige Tränen fliessen beim Abschied in Paris. Bestimmt werden wir unsere französischen Freunde bald wiedersehen.



**PNEUS  
CANON**



**Succ. Marc Zbinden**  
**079/203 62 55**

20, rue Pré-Jérôme - 1205 GENEVE  
Tél. (022) 781 06 78 - Fax (022) 781 08 78

*Lundi au vendredi de 8 à 18 h. 30. Sur demande le samedi de 9 à 12 heures*

**PNEUS AUTO - MOTOS TOUTES MARQUES  
TOUT LE TUNING**



Nachwort:

Auf dieser Reise haben wir 2774 Meilen oder 4463 km zurückgelegt. Kein einziger Regentropfen und jederzeit hervorragende Stimmung; jedem wird diese Reise in bester Erinnerung bleiben... und wer weiss, warum nicht? Westamerika, ein anderes Reiseziel das uns von unserem Partner West Forever vorgeschlagen wurde, ist nicht ausgeschlossen...

Die Teilnehmer: Jean-Pierre (cine Kanone in Sachen Organisation) und Françoise Fiumelli, Jean-Claude Francey, Robert Schmid, Marc Frankhauser, Didier Bujard und Sylvie Chomet, Charles Föh, Pascal und Valérie Garnier aus Toulouse, Jürg und Peter Schluchter, Alain Le Guen und Nicole Le Bois aus Paris, Roger und Christiane Grutter, Bernard Trentaz, Thierry Chalayer und Catherine Faure aus Lyon und Charles Fuhrer.

Softail Héritage: Fufu

# CAFE DES BANQUES

Gérard Zibung

Restauration jusqu'à 22h30  
Fermé samedi et dimanche

6, rue de Hesse      Tél. 022/ 311 44 98  
1204 Genève      Fax 022/ 311 26 66  
E-mail : gzibung@bluewin.ch

GARAGE AD

Ch. Henriod

Rte des Jeunes 24  
1227 Corouge GE  
Tél./Fax 022 301 20 15

Christian Henriod

Votre garage toutes marques 

## Kawasaki, Ninja ZX9R

Bleue 1998, 23 000 km.  
Diverses options, échappement Yoshimura, garde-boue, belle acara,  
etc, plus toutes les pièces d'origine, services réguliers. Fr. 11 000.

Tél. 079/212.69.60, Yvan

## BMW K1100 LT

Avril 1996, 21 000 km, rouge.  
Valeur de 24 novembre 2000.  
Service 20 000 effectué en novembre 2000, batterie et pneus neufs.  
Fr. 15 000.-

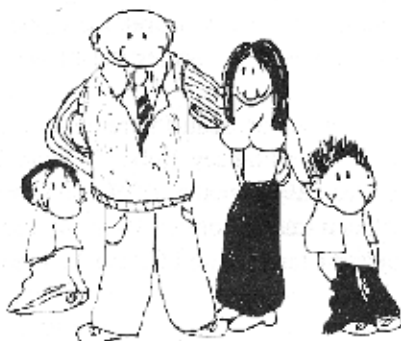
MESOT Frédéric, rue des Verres 26, 1217 Meyrin,  
tél. 079 224 76 25



# 29-30.09.2001 journées familiale

Lieu: Couvert du Bochet à Muraz-Collombey/VS

Venant de Genève et du Valais, prendre la sortie de l'autoroute à Aigle et obliquer à gauche en direction de Vionnaz – Evian. Après le pont du Rhône, au 1<sup>er</sup> carrefour, prendre à gauche en direction du village d'Illarsaz. Traverser ce petit village et continuer tout droit sur environ 3 km. Prendre ensuite sur votre gauche et encore à gauche. Veuillez stationner vos véhicules en bordure de la route (le long de la barrière bordant le terrain du tir à l'arc) et faire les derniers mètres à pied où un apéro vous sera servi... (suivre les flèches CMP).



Cette année – pour marquer le 20<sup>e</sup> anniversaire du Club – la sortie familiale a lieu sur deux jours.

1<sup>er</sup> jour: samedi 29 septembre dès 17h:

Soirée raquette – le prix du repas sera fixé d'après le nombre de participants.

2<sup>e</sup> jour: dimanche 30 septembre dès 10h30:

Jambon – Gratin dauphinois – Salade.

Le prix du repas est de Fr. 25. – par personne, enfant gratuit jusqu'à 14 ans.

Pour les personnes qui s'inscrivent pour les deux jours, la nuit de samedi à dimanche se fera sous tente au Couvert du Bochet. Prévoir des habits chauds car la nuit risque d'être fraîche.

## Délaï, vendredi 21 septembre 2001.

Inscriptions: Avec le nombre d'adultes, d'enfants, en précisant le ou les jours par téléphone au 022/427 81 30 (Cecal lettre A) ou par natel 079/301 11 08 auprès de Véronique BUSSIEN

Pour les enfants:

Un concours de dessin – ayant pour thème la moto – est ouvert à tous les enfants de 0 à 12 ans. Chaque dessin doit être fait sur une feuille A4. Les 3 premiers gagnants recevront un prix souvenir à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire du Club et leurs dessins paraîtront dans le prochain journal du Club.

Vos œuvres seront exposées dès le samedi 29 septembre et le résultat du concours aura lieu le dimanche 30 septembre dans l'après-midi.





# 29.-30.09.2001 Familientreff

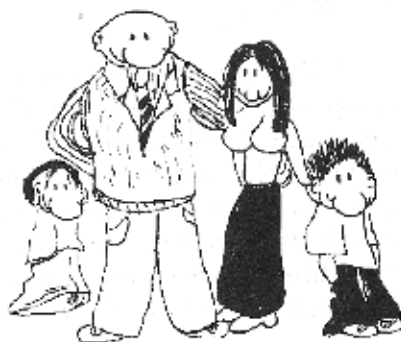
Ort: Couvert du Bochet in Muraz-Collombey/VS

Für Anreisende aus Genf und dem Wallis, Autobahnausfahrt in Aigle und links Richtung Vionnaz-Evian abbiegen. Nach der Brücke über die Rhone, an der ersten Strassenkreuzung nach links Richtung Dorf Illarsaz. Überfahren sie die kleine Ortschaft und ungefähr 3 Km geradeaus. Anschliessend links und nochmals links abbiegen. Parkieren sie ihre Fahrzeuge neben der Strasse (längs der Schranken neben dem Bogenschiessenplatz) und bewältigen Sie die letzten Meter zu Fuss, wo Sie ein Aperero erwartet... (CMP Jalonierung beachten).

Dieses Jahr – um das 20. Wiegenfest des Vereins feierlich zu begehen – wird der Familientreff in 2 Tagen durchgeführt.

1. Tag: Samstag 29. September ab 17 Uhr:  
Raclette-Abend der Preis wird gemäss Anzahl der Teilnehmer festgelegt.

2. Tag: Sonntag, 30. September ab 10 Uhr 30:  
Schinken Kartoffel-Gratin Salat  
Fr. 25.– pro Person, gratis für Kinder (bis 14jährig)



Für Teilnehmer die sich für beide Tage anmelden, ist die Nacht vom Samstag auf Sonntag in einem Zelt in Couvert du Bochet vorgesehen (warme Kleider mitnehmen, die Nacht könnte frisch sein!).

**Einschreibetermin: Freitag 21. September 2001.**

Anmeldungen: mit Anzahl Erwachsene und Kinder, mit genauer Angabe des oder der Tage, Telefon 022 / 427 81 30 (Cecal, Buchstabe A) oder über Natel 079/301 11 08, bei Véronique BUSSIEN.

Für die Kinder: ein Zeichnungswettbewerb – mit dem Thema Motorrad – ist für alle 0 bis 12jährige Kinder organisiert. Die Zeichnung muss auf einem A4 Blatt abgegeben werden. Die 3 ersten erhalten einen Erinnerungspreis zur Feier des Vereinsjubiläums und ihre Bilder werden im nächsten Vereinsjournal publiziert.

Ihre Werke werden ab Samstag den 29. September ausgestellt und das Resultat des Wettbewerbs wird am Sonntag den 30. September nachmittags bekanntgegeben.



# Région Fribourg

La sortie du 7 juillet s'est déroulée en partie sous une pluie battante.

Lors du rendez-vous à Romont de 9h, les participants suivants arrivaient après avoir roulé sous un déluge: Schlaefli Hans VD, Willa Jean-Pierre GE, De Conti Moreno GE, Vontobel Remy GE, Maurer Bernard GE, Trentaz Bernard GE, Dclessert Jean-Daniel GE, l'organisateur étant, quant à lui, quasiment sec. Après un bon café croissant, je décidai d'emmener le groupe pour une visite de la fromagerie à Gruyères, parcours sous la pluie mais pas trop long. A la fromagerie, nous pouvons déposer nos habits afin qu'ils puissent un peu sécher et avant notre visite, nous dégustons 3 morceaux de Gruyère avec un petit blanc du Vully.

A 11 h 45, sans la pluie, nous reprenons nos montures et par Broc et le vallon du Motélon rejoignons Charmey puis Cerniat, où au restaurant de la Berra nous profitons d'un bon repas suivi d'un dessert aux fruits de saisons accompagné de crème de Gruyères. L'après-midi étant bien avancé, nous sommes repartis vers 15 h 30, sous un ciel devenant moins menaçant et sous quelques rayons de soleil, le long du lac de la Gruyères, les gorges de la Tuffière, Belfaux, Avenches, Salavaux et Estavayer-le-Lac. Après une boisson rafraîchissante, nous nous sommes quittés vers 18h. Merci à tous les participants et je promets que la sortie de l'an prochain sera moins pluvieuse.

Le G.O. Jacques Wicht

## Tombola du 20<sup>e</sup> du CMP Tirage du 16 juin 2001

1<sup>er</sup> prix: 1 semaine à Nendaz 758 remis

2<sup>e</sup> prix: 1 week-end à Nendaz 544 remis

3<sup>e</sup> prix: 1 horloge/cloche 251 remis

4<sup>e</sup> prix: 1 Jéroboam 275 remis

5 <sup>e</sup> prix: 1 montre du club	833
---------------------------------------	-----

6<sup>e</sup> prix: 1 montre du club 1100 remis

7<sup>e</sup> prix: 1 montre du club 1040 remis

8<sup>e</sup> prix: 1 montre du club 647 remis

9<sup>e</sup> prix: 1 montre du club 669 remis

10<sup>e</sup> prix: 1 montre du club 223 remis



Le prix restant est à retirer auprès du comité



# STAMM

## **BERN**

Café restaurant TREFF  
3203 MÜHLEBERG – Tél. 031 / 751 12 02  
Jeden letzten Mittwoch des Monats ab 19h00

## **GENÈVE**

Chaque dernier mercredi du mois, dès 18h30,  
chez Jean-Pierre WILLA  
Route de Sous-Moulin 30  
1225 CHÊNE-BOURG – Tél. 022 / 349 90 46

## **SOLOTHURN**

Restaurant RÖSSLI  
4116 METZERLEN – Tél. 061 / 731 14 74  
Immer am ersten Dienstag im Monat zwischen 19h30 - 20h00

## **VALAIS**

Café restaurant de VISSIGEN  
Route de Vissigen 44  
1950 SION – Tél. 027 / 203 37 96  
Chaque premier vendredi dès 19h30

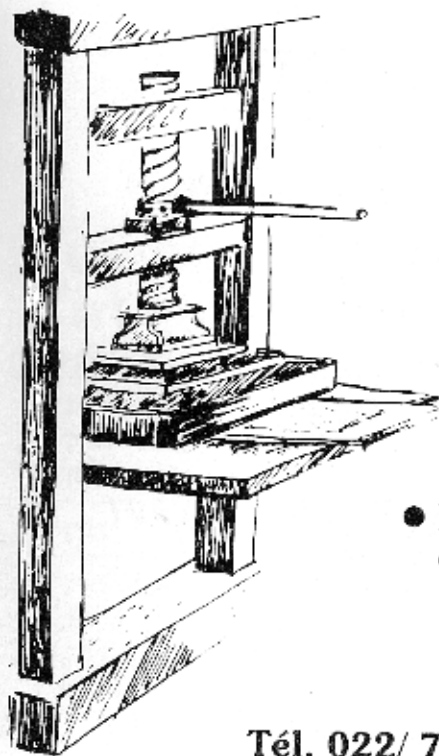
## **VAUD / FRIBOURG, DERNIER STAMM 2001**

Mercredi 19 septembre dès 19h  
A la suite d'un incendie qui a détruit l'entier du restaurant  
La Lagune à 1468 Cheyres (FR),  
nous avons déplacé notre rencontre à l'auberge de La Grappe  
sise également à Cheyres, 026 / 663 11 66  
(Yverdon-les-Bains > Estavayer-le-Lac) Tibor Bacso

Monsieur  
FIANELLI Jean-Pierre  
1219 AIRE

PP  
1219 AIRE

Changement d'adresse au  
C.M.P. - Hôtel de Police  
case postale 236 - 1211 Genève 8



**Imprim  
éclair**

**CHASSOT Gérard**  
**37, Creux-du-Loup**  
**1285 Sézegnin**

- En-têtes ● Enveloppes ● Circulaires
- Brochures ● Programmes etc...

**Tél. 022/ 756 19 95 – Fax 022/ 756 31 95**

E-mail : [imprimeclair@freesurf.ch](mailto:imprimeclair@freesurf.ch)